



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2019.10.11.
COM(2019) 458 final

ANNEX

MELLÉKLET

a következőhöz:

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió által az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) által létrehozott CETA Vegyes Bizottságban a CETA 8.31. cikkének (3) bekezdésével és 8.44. cikke (3) bekezdésének a) pontjával összhangban az értelmezéseknek a CETA eljárási szabályzatának mellékleteként történő elfogadására vonatkozó eljárásról szóló határozat elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspontról

CSATOLMÁNY

TERVEZET

A CETA VEGYES BIZOTTSÁG [.../2019] HATÁROZATA

(...)

a CETA 8.31. cikkének (3) bekezdésével és 8.44. cikke (3) bekezdésének a) pontjával összhangban az értelmezéseknek a CETA eljárási szabályzat mellékleteként történő elfogadására vonatkozó eljárás elfogadásáról

A CETA VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) 26.1. cikkére, és különösen annak 26.1. cikke (4) bekezdésének d) pontjára és 26.2. cikkének (4) bekezdésére, mivel:

- (1) A megállapodás 26.1. cikke (4) bekezdésének d) pontja értelmében a CETA Vegyes Bizottság elfogadja saját eljárási szabályzatát.
- (2) A megállapodás 26.2. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a szolgáltatásokkal és beruházásokkal foglalkozó bizottság a megállapodás által létrehozott szakbizottságok egyike.
- (3) A megállapodás 26.2. cikkének (4) bekezdése értelmében a szakbizottságok eljárási szabályzatukat saját hatáskörükben állapítják meg és módosítják.
- (4) A CETA Vegyes Bizottság eljárási szabályzata 14. szabályának 4. pontja (a CETA Vegyes Bizottság 2018. szeptember 26-i 001/2018 határozata) előírja, hogy amennyiben az egyes szakbizottságok a megállapodás 26.2. cikkének (4) bekezdése szerint nem határoznak másképpen, az eljárási szabályzat értelemszerűen alkalmazandó a szakbizottságokra és a megállapodás alapján létrehozott más szervekre is.
- (5) A megállapodás 8.9. cikkének (1) bekezdésével összhangban a Felek megerősítik azon jogukat, hogy területükön belül közérdekű szabályozási intézkedéseket hozzanak olyan jogszerű szakpolitikai célkitűzések megvalósítása érdekében, mint például a közegészség, a biztonság, a környezet – amely magában foglalja az éghajlatváltozást és a biológiai sokféleséget –, a közkerölcs védelme, a szociális vagy fogyasztóvédelem, illetve a kulturális sokféleség előmozdítása és védelme.
- (6) A megállapodás közös értelmező okmánya 6. pontjának e) alpontjában foglaltaknak megfelelően annak érdekében, hogy a megállapodás Nyolcadik fejezetének (Beruházás) F. szakasza (A beruházó és az állam közötti, beruházásokkal kapcsolatos viták rendezése) szerint létrehozott Fórumok minden esetben tiszteletben tartsák a Feleknek a megállapodásban rögzített szándékát, a megállapodás olyan rendelkezéseket tartalmaz, amelyek lehetővé teszik a Felek számára jogi kötéserővel bíró értelmezések közzétételét, továbbá a Felek megerősítik, hogy Kanada, valamint az Európai Unió és tagállamai elkötelezettek az iránt, hogy e rendelkezéseket a megállapodás Fórumok általi esetleges téves értelmezésének megelőzése és helyesbítése érdekében alkalmazzák.
- (7) A megállapodás 8.31. cikkének (3) bekezdésével és 8.44. cikke (3) bekezdésének a) pontjával összhangban, amennyiben az értelmezés tekintetében komoly, beruházást

esetlegesen érintő aggályok merülnek fel, a szolgáltatásokkal és beruházással foglalkozó bizottság – a Felek egyetértésével és a kapcsolódó belső követelményeik és eljárásaik lefolytatását követően – javasolhatja a CETA Vegyes Bizottságnak a megállapodás értelmezéseinek elfogadását; a CETA Vegyes Bizottság által elfogadott értelmezés kötelező érvényű a megállapodás Nyolcadik fejezetének (Beruházás) F. szakasza (A beruházó és az állam közötti, beruházásokkal kapcsolatos viták rendezése) alapján létrehozott Fórumokra nézve; a CETA Vegyes Bizottság továbbá dönthet úgy, hogy egy adott értelmezés egy meghatározott időponttól kezdve kötelező,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

- (1) A Tanács az e határozat mellékletében foglaltaknak megfelelően a CETA Vegyes Bizottsága eljárási szabályzatának mellékleteként elfogadja az értelmezéseknek a megállapodás 8.31. cikkének (3) bekezdésével és 8.44. cikke (3) bekezdésének a) pontjával összhangban történő elfogadására irányuló eljárást.
- (2) A melléklet a CETA Vegyes Bizottság eljárási szabályzatának szerves részét képezi (a CETA Vegyes Bizottság 2018.9.26-i 001/2018 határozata).

2. cikk

A melléklet e határozat elválaszthatatlan részét képezi.

3. cikk

E határozatot a megállapodás Nyolcadik fejezetének (Beruházás) F. szakasza (A beruházó és az állam közötti, beruházásokkal kapcsolatos viták rendezése) hatálybalépésének napján közzé kell tenni és hatályba kell léptetni, figyelemmel a szükséges belső követelmények és eljárások befejezését igazoló írásbeli értesítések Felek közötti, diplomáciai úton lebonyolított cseréjére.

Kelt ...-ban/-ben, ...-án/-én.

a CETA Vegyes Bizottság részéről

a társelnökök

MELLÉKLET

MELLÉKLET A CETA VEGYES BIZOTTSÁG ELJÁRÁSI SZABÁLYZATÁHOZ

1. Amennyiben az egyik Félnek a megállapodás értelmezése tekintetében komoly, beruházást esetlegesen érintő aggályai merülnek fel, ideértve azt is, ha komoly aggályai vannak egy olyan konkrét intézkedés kapcsán, amelyre vonatkozóan a másik Fél beruházója a megállapodás 8.19. cikke (Egyeztetés) szerint egyeztetésre irányuló kérelmet nyújtott be és azt állítja, hogy ezen intézkedés a megállapodás Nyolcadik fejezetéből (Beruházás) eredő kötelezettséget sért:
 - a) a Fél az ügyet írásban a szolgáltatásokkal és beruházással foglalkozó bizottsághoz utalhatja;
 - b) az a) pont szerinti ügytovábbítás esetén a Felek haladéktalanul egyeztetnek a szolgáltatásokkal és beruházással foglalkozó bizottsággal; valamint
 - c) a szolgáltatásokkal és beruházással foglalkozó bizottság a lehető leghamarabb határozatot hoz az ügyben.
2. Valamennyi Fél kellő figyelmet fordít a másik Fél által a megállapodás 8.31. cikkének (3) bekezdésével kapcsolatban tett észrevételekre, és mindent megtesz annak érdekében, hogy az ügyet kellő időben és kölcsönösen kielégítő módon rendezze.
3. A Felek egyetértésével és a kapcsolódó belső követelményeik és eljárásaik lefolytatását követően a szolgáltatásokkal és beruházással foglalkozó bizottság ajánlásokat tehet a CETA Vegyes Bizottságnak a megállapodás Nyolcadik fejezetének (Beruházás) vonatkozó rendelkezése(i) tekintetében alkalmazandó értelmezések elfogadására. Ezen értelmezések többek között arra a kérdésre is kitérhetnek, hogy egy bizonyos típusú intézkedést a megállapodás Nyolcadik fejezetével (Beruházás) összeegyeztethetőnek kell-e tekinteni, és ha igen, milyen feltételek mellett.
4. Ha a szolgáltatásokkal és beruházásokkal foglalkozó bizottság úgy határoz, hogy javasolni fogja a CETA Vegyes Bizottságnak egy értelmezés elfogadását, a Vegyes Bizottság a lehető leghamarabb határozatot fogad el a kérdéssel kapcsolatban.
5. A CETA Vegyes Bizottság által elfogadott értelmezés kötelező érvényű a megállapodás Nyolcadik fejezetének (Beruházás) F. szakasza (A beruházó és az állam közötti, beruházásokkal kapcsolatos viták rendezése) alapján létrehozott Fórumra és Fellebbviteli Fórumra nézve. A CETA Vegyes Bizottság dönthet úgy, hogy egy adott értelmezés egy meghatározott időponttól kezdve kötelező.
6. A CETA Vegyes Bizottság által elfogadott értelmezéseket haladéktalanul nyilvánosságra kell hozni és meg kell küldeni a Felek, valamint a Fórum és a Fellebbviteli Fórum elnöke részére, akik gondoskodnak arról, hogy az értelmezésről tájékoztatják az e megállapodás Nyolcadik fejezetének (Beruházás) F. szakasza (A beruházó és az állam közötti, beruházásokkal kapcsolatos viták rendezése) alapján létrehozott Fórumot és Fellebbviteli Fórumot.